

Miřočanska řaba z.t. / Steinerer Frosch Miltitz e. V.

Rozprawa na sobustawsku zhromadřiznu dnja 29. 11. 2013

Wařeni řlonoj, lubi hořco,

Zakóńčimy dźensa 7. wólbnu dobu we 18. léće wobstaća našeho towarstwa. Podřakuju so rady w mjenje našeho předsydstwa ale tež w svojim wřem tym, kotřĩž su so aktiwnje wobdřělili na zarjadowanjach, tajke organizowali a zamořwitosć přewzali, hač běchu planowane abo nowe iniciatiwy. Zwjeselace je, zo móřachmy tež nimo našich řlonow dalřich wobydlerjow na našich zarjadowanjach witać a do sobudřěľa pohnuć.

Hladajo na plan našich předewzaćow za léto 2013 móřu zwěřcić, zo smy sej zaso tójřto předewzali. To abo tamne je wupadło abo so potermine přepořožilo, dalře so přidruřilo. Najprjedy tuř k planowanym aktiwitám:

- dnja 15.03. mějeře knjez Pětr Raab přednořk na temu "Klořterska woda: wot řóřła

hač do Kukowa" před 21 slucharjami, zamořw. Hubert řwejda

- dnja 06.04.13 smy sej jedynadwacećo zhromadnje dřiwadłowu hru "Kař w njebjesach" w Budyřinje wobhladali (z.: M. Hrjehorjowa).

- Wokoło Miřočanskeje řaby je w zamořwitosći H. Budarja něhdře 10 pomocnikow dnja 23.03.13 – tež dřěci a młodostni mjez nimi – rjedřilo. Dalře dřěľa běchu naši řlonoj a dalři wobydlerjo wukonjeli na hrajkaniřću w Miřočicach (naposled dnja 20.11.13 z dotwarjenjom pućika mjez busowym zastaniřćom a hrajkaniřćom – Dřak nócnym řtomypuřćerjam Hubertej, Bosćijej a Achimej řwejdřicom).
- Tradicionalne rankiwice a stajenje meje na Wałpornu nóc kař tež wobstrařowanje meje njedowolichu dočasne podrřzanje. Dokelř je dotalna řerdř dodřerřala, budřemy w zymje nowu wobstarać dyrbjec.
- Wo přewjedřenje mejskich nyřporow před Kowarjec dwóřskim swjatym křĩřom je so Angelika Cyřowa starała.
- Mejemjetanje z rejku smy měli dnja 24.05.2013(K.Kovacz, H. řwejdřina). Bě to pospyt, to na pjatk přepořožić, řtoř drje so po słabym wobdřělenju cyle radřilo njeje.
- Wulět na kolesach, kotryř staj Borbora a Pětr (Čornakec-Polec) přiřotowałoj za 26.05.13, je woprawdře do wody padnył a nowy termin za to njeje so namakał.
- Teř naš swójbny wulět k řuřiskim rjanosćám (planowany dnja 09.06.13) njeje so zwoprawdřić hodřał.
- 11. Beachowy volleyballowy turněr pola Bobkec na dworje a w jěcharni dnja 24.08.2013 (zamořw. Pětr Bobka a Marko Kowar) je so teř lětsa zaso při rjanym wjedrje poradřil za hrajerjow a přiřladowarjow. Pokal za swójbny

dobychu Kowarjegy z Miłočic. Pućowanski pokal Miłočanskeje žaby zakitowaše mustwo ze Swinarnje wuspěšnje a to třeci króc. Tak dyrbimy za klětu nowy pokal wobstarać.

- Swójbnj wulět pod hesłom “Žabki pućuja” wot 13. do 15. 09. 2013 do Hornich Misečkow so poradzi. Bus bě na tych 50 městnach nimale poľnje wobsadźeny. Starala wo to je so M. Bulankowa. Dokelž z wjedrom spokojom njeběchmy – mócnje so kidaše- z hospodu čim bóle. Smy na samsnym městnje skazali přebytk za 2014.
- Wosobinsce jara wobžaruju, zo lětušu kermušu dnja 19.10.13 bjeze zarjadowanja do protyki pisamy. Wěsće je k rozsudej zamołwitych přinošowało, zo njeje so žadyn duchowny namakał, kotryž by z nami Božu mšu w Miłočicach swjećił, štož hrozy tež za klětu. Zwostawa prašenje, hač chcemy ze zarjadowanjom ke kermuši pokročować abo nic. Předsydstwo je za to.
- Hodowny štom wosrjedź wsy steji, džakowano darićelej M. Šiemannej, mašinistej P. Młynkej, mištromaj stajenja K. Kovaczej a Benediktej Młynkej, Miłočan agrarnemu drustwu za techniku a Njebjelčan gmejnje za swěcu.

K dalšim aktiwitam

Dnja 21.12.12 smy so zešli pod hodownym štomom, zo bychmy potom w hišćekonsumje přijomnje a trochu želnosćiwje z rumpodichom pola Moniki na rjane “konsumowe” časy spominali. Džěci su přednjesli basnje a spěwy. Tehdy hišće njewědźachmy, zo z knjezom Zschochom přińdže wužiwar předawarnje z prawidlownymi wotewrjenskimi časami.

Składnostnje wjesneho swjedženja 23.06.13 w Miłočicach je so hižo wjacory króc planowany džěcacy swjedžeń w zamołwitosći Ch. Wjenkec přewjedł z pomocu Miłočan młodžinskeho kluba. Z tym je so ideja, džěcacy swjedžeń z wjesnym kombinować přiwzała. To mohło so tak dale wjesć.

Akciju “My za Saksku”- smy w lěće 2013 pokročowali a smy dóstali znowa spěchowanje za tři akcije

- 1. Žaba a sportnišćo za 2 wosobje
- 2. Sobudžěło na koncepcje wjesneho wuwica za Miłočicy za 2 wosobje
- 3. Zběranje materiala za wjesnu chroniku za 2 wosobje

Hižo wospjet je so Bernadet zasadźila z iniciatiwu za zwoprawdženje koncepcije wjesneho wuwica. Hdyž mjenowaše so přenja iniciatiwa “Wuhornće rukawy” (hdžež dóstachmy wot Praktikarja za hrajkanišćo wosrjedź wsy 500€) rěkaše nětko “ Skoč z kompeja”. Měriło je so to wosebje na naše džěci a młodostnych we wsy. Woni su so rozsudžili, kopanišćo w Miłočicach ponowić. Za to bě nam Załožba za němske džěci a młodostnych dała spěchowanje we wysokosći 810€ a jako towarstwo smy přewzali nošerstwo za to. Tak su 12 džěci a młodostnych w starobje wot 8 do 15 lět w swojej iniciatiwje (tři džělowe skupiny) a z pomocu staršich na sportnišću kerki a štomy

sadzeli a hladali, nowe saki na wrota přičinili, čumpeli wobnowili, skóncowany płót wotstronili. Sak za łojenje bulow přičinja klětu. Nadźijam so, zo su wobdźěleni něšto nawuknyli a so nad dokonjanym raduja. Předewšěm pak słuša džak tež Bernadeće. Wona je so starała wo stajenje próstwy, je organizowała a wotličila. (hlej tež <http://www.hoch-vom-sofa.de/author/bolzplatz/>)

Dalšu – za mnje naspomnjenjahódnu - akciju smy dožiwili pola Hrjehorjec. Hubert přetwarja na Petrancec dworje bróžen – kaž to sam žortnje mjenuje do event-bróžnje. Zhromadnje smy sej wobhladali filmy. Rjana móžnosć to za zhromadne hodžiny.

Dnja 15. 11. 13 je naša člonka Hana Budarjowa přeprosyla wšěch wobydlerjow wsy na přenju rostlinyměnjacu burzu. Wo wuspěšnych wuslědkach budžemy přichodny króc rozprawjeć..

Pod www.frosch.de abo www.zaba.de su aktualne rezultaty a informacije wozjewjene.

Za lěto 2014 smy za wšě akcije znowa próstwu wo spěchowanje zapodali.

Što je so hewak tak stało w Miłočicach a we Wěteńcy?

Znate tradicije w běhu lěta kaž camprowanje, zhromadny rožowcowy pačer w póstnicach a w oktobrje, spěwanje na swjateho Měrcina abo Marije domapytanje wjesna ludnosć swěru dale haji. Ze smjerću knjenje Wićazoweje a knjenje Krečmarjoweje chodžitej nětko jeno hišće dvě žonje wšědnje w narodnej drasće.

Termíny našich zarjadowanjow móžemy čitać we wšelakich protykach (gmejna, Pawk). W diskusiji dyrbjeli so zaso rozsudzić, kotre termíny tam zapodamy.

Připódla – w ramiku akcije “My za Saksku” hromadži Bernadet material z printmedijow – mapa za 2013 je žórlo mnohich zajimawych informacijow. A štož to hišće njewě,- za wjesnu chroniku snadź - zběra Borbora – naša wjedrowa žabka – pilnje wjedrowe data za Miłočicy.

Tež w tutym lěće smy wot Domowinskeje župy “Michał Hórnk” dóstali pawšalne spěchowanje kaž loni (10€ na wosobu a lěto při swójskim přinošku 18,50€ na wosobu a lěto). Dnja 06.09. 13 su tři naši člonjo so wobdźělili na wólbnej zhromadźizny w Pančicach wobdźělili. Marju Hrjehorjowu znowa do župneho předsydstwa wuzwolichu. Wot župy dóstawamy běžnje informacije a přeprošenja na zarjadowanja.

Na zakładze statutow za spěchowanje towarstwow w gmejnje Njebjelčicy smy tež za lěto 2013 stajili próstwu wo financelne spěchowanje. Dóstali smy podpěru za lěto 2012.

K džělu předsydstwa/ towarstwowe naležnosće

Po tym zo je Monika Bulankowa kónc lěta swój wobchod zawrěła, smy dyrbjeli hladać za nowym składom našich towarstwowych utensilijow. Wutrobny džak Hubertej Hrjehorjej, kotryž je w swojej eventbróžni za to kućik namakał.

Dalše pisomne naprašowanja, pohórški a nadawki wot člonow předsydstwo dóstało njeje. Předsydstwo je so jónu schadźowało. Smy džensnišu wólbnu zhromadźiznu přihotowali, wšelke temy diskutowali a plan za lěto 2014 načisli.

Wot młodžinskeho kluba su so nas prašeli, hač so naše towarstwo wobdžěli financijelnje na twarje předawanskeho kioska. Jako předsydstwo měnimy, zo za naše zarjadowanja – tuchwilu jónu wob lěto za beachvolleyball – tajki trjebamy a zo je za to investicija něhdže 400€ přewysoka. Njehladajo na to, by so tajke naprašowanje za sobufinancowanjom měło stać do spočatka džělow...

Dalše prašenja, wo kotrychž bychmy rady pod dypkom diskusija rěčeli, su:

1. Chcemy přewjesć mejemjetanje zaso srjedu do Božeho spěća a zaso kermušne reje-zarjadowanje?
2. Chcemy so gmejnskim swjedženju 2014 při Miłočanskej skale wobdžělić?
3. Dyrbimy so tykać jako towarstwo do biopřiprawy ?
4. 2014 njesměmy hižo pěskowu jamu za chodojtypalenje wužiwać. Hdže nětko? Pismo ze žadanjom wobsedźerja je lětsa w nowembrje na na gmejnsku radu dójšło.
5. Trafochěžka w Miłóćicach ma so zwotorhać a přijězd k lučnemu pućej ma so přepołožiť.

Mnoho smy sej po krótkim, direktnym puću dorěčeli. Chcu składnosć wužić, zo bych so wěsće tež w mjenje člonow sobustawam předsydstwa Hance Šwejdźinej, Korneliji Kurjatowej, Andrejej Bulankej, Pětrej Bobce džakował. Wutrobny džak za sobudžělo.

Po našej hłownej zhromadźiznje loni smy registrowali 11 nowozastupow. Jako najmlódšeho sobustawa witam jednolětneho Józefa Bobku z Worklec. Smy nětko 60 člonow a smy so přez nóc w towarstwje wo 7 na přerěznje 39,7 lět womłodžili.

Lětsa móžachmy 6 kulowatych narodnin našich člonow woswječić (1x80, 1x75, 1x65 a 3x 40). Janje Pawlikowej gratulujemy k porodej synka Milana.

Finančny zarjad je nam dale powšitkownu wužitnosć wobkrućil, to rěka, zo je wotličenje za lěta 2009 – 2011 w porjadku. Nadrobnu rozprawu je naš pokladnik Andrej Bulank spřihotował.

Džakuju so za skedźbnosć. A nanej džakuju so za přeložk rozprawy, tak zo móžeše ju kóždy scěhować.

Hdyž sym něšto zabyć dyrbjał, da so přizjewće w diskusiji.

Marko Kowar
předsyda

Bericht an die Mitgliederversammlung am 29.11.2013

Verehrte Mitglieder, liebe Gäste,

wir schließen heute die 7. Wahlperiode im 18. Jahr des Bestehens unseres Vereines. Ich bedanke mich gerne im Namen des Vorstandes aber auch in eigenem Namen bei allen, die sich aktiv beteiligt haben an den Veranstaltungen, die solche organisiert haben und Verantwortung ibernommen haben, ob geplant oder als neue Initiative. Erfreulich ist, dass wir außer unseren Mitgliedern auch weitere Einwohner auf unseren Veranstaltungen begrüßen konnten oder auch zur Mitwirkung anregen konnten.

Wenn ich mir den Plan der Vorhaben für das Jahr 2013 anschauere, so kann festgestellt werden, dass wir uns wieder Einiges vorgenommen haben. Dies oder jenes ist ausgefallen oder wurde terminlich verschoben, anderes kam hinzu. Zuerst zur Feststellung unserer geplanten Aktivitäten:

- am 15.03. hielt Herr Peter Raab einen Vortrag zum Thema „Das Klosterwasser: Von der Quelle nach Kuckau“ vor 21 Zuhörern, verantwortw. Hubert Schwede
- am 06.04.13 haben 21 Mitglieder gemeinsam das Theaterstück „Kař w njebjesach“ in Bautzen angeschaut (VA: M. Hrjehorjowa).
- Die Umgebung des Miltitzer Frosches ist unter Verantwortung von H. Buder mit ca. 10 Helfern am 23.03.13 - auch Kinder und Jugendliche waren wieder dabei - gereinigt worden. Weitere Arbeitseinsätze erfolgten durch Vereinsmitglieder und weiterer Einwohner am Spielplatz in Miltitz (so zuletzt am 20.11.13 mit der Fertigstellung des Pfades zwischen Bushaltestelle und Dorfplatz-Dank den nächtlichen Baumfallern Hubert, Bosćij und Achim Schwede)
- Das traditionelle Girlandewinden und das Aufstellen des Maibaums zur Walpurgisnacht wie auch die Bewachung des Maibaums hatte zur Folge, dass er nicht abgesägt wurde. Da der bisherige ausgesiedet hat, werden wir im Winter einen neuen besorgen müssen
- Um die Durchführung der Maienandachten vor Kowars Hofkreuz hat sich Angelika Cyřowa gekümmert
- Das Maibaumwerfen mit Tänzchen haben wir veranstaltet am 24.05.2013 (K. Kovacs, H. řwejdřina), es war der Versuch, dies terminlich auf einen Freitag zu legen, was jedoch angesichts des eher schwachen Besuches als nicht so gelungen gewertet wird
- der durch Barbara und Peter (Zschornack-Pohl) vorbereitete Fahrradausflug (am 26.5.13 ?) ist buchstäblich ins Wasser gefallen und es hat sich dieses Jahr auch kein neuer Termin finden lassen
- auch unser Familienausflug zu lausitzer Sehenswürdigkeiten (geplant am 9.6.13) konnte nicht realisiert werden
- Das 11. Beach- Volleyballturnier bei Bobkes auf dem Hof und in der Reithalle am 24. 08.2013 (verantwortw. P. Bobke und M. Kowar) war dieses Jahr wieder bei angenehmen Wetter für die Sportler und Zuschauer ein schönes Ereignis. Den Pokal der Familien gewann die Familie Kowar aus Miltitz. Den Wanderpokal des Miltitzer Frosches verteidigte die Mannschaft Schweinerden zum dritten Mal erfolgreich, so dass wir für nächstes Jahr einen neuen Pokal besorgen müssen.

- Am Familienausflug unter der Losung „řabki pućuja“ vom 13. bis zum 15.09.2013 nach Horne Miseřký waren die Plätze im Bus für die fast 50 Personen wieder besetzt, ein schönes Echo also! Gekümmert darum hat sich M. Bulankowa. Da wir mit dem Wetter nicht zufrieden waren, mit der Unterbringung dafür umso mehr, haben wir an selbiger Stelle schon für 2014 gebucht.
- Persönlich bedauere ich es sehr, dass wir zur diesjährigen Kirmes am 19.10.13 keine Veranstaltung durchgeführt haben. Sicherlich hat zu dieser Entscheidung der Verantwortlichen auch beigetragen, dass sich kein Geistlicher bereit erklärt hat, mit uns eine hl. Messe in Miltitz zu feiern, was auch für die Zukunft zu erwarten ist. Die Frage bleibt, ob wir mit einer Veranstaltung zur Kirmes fortfahren wollen oder nicht. Der Vorstand hat sich dafür ausgesprochen.
- Der Weihnachtsbaum inmitten des Dorfes steht, dank dem Spender Martin Schiemann, dem Maschinisten P. Müller und den Richtmeistern K. Kovacs und B.Müller, der Miltitzer Agrargenossenschaft für die Technik und der Gemeinde Nebelschütz für das Licht

Zu weiteren Aktivitäten

Am 21.12.12 haben wir uns unter dem Weihnachtsbaum getroffen um danach im noch-Konsum gemütlich und etwas wehmütig bei Monika mit dem Weihnachtsmann der schönen „Konsum“ Zeiten zu gedenken. Kinder haben Gedichte und Lieder vorgetragen. Wir wussten da noch nicht, dass sich mit Herrn Zschoch ein Nachnutzer mit regelmäßigen Öffnungszeiten für die Verkaufsstelle finden wird.

Anlässlich des Dorffestes am 23.06.13 wurde das bereits einige Male geplante Kinderfest in Verantwortung von Ch. Wenk und mit Hilfe des Miltitzer Jugendclubs durchgeführt. So wurde die Idee, ein solches Kinderfest mit dem Dorffest zu verbinden umgesetzt. Möge dies in Zukunft fortgesetzt werden.

Die Aktion „Wir für Sachsen“ – haben wir im Jahre 2013 fortgesetzt und bekamen eine erneute Förderung für drei Aktionen

- 1. řaba und der Sportplatz für 2 Personen
- 2. Mitarbeit am Dorfentwicklungskonzept für Miltitz für 2 Personen
- 3. Sammlung von Material für die Dorfchronik für 2 Personen

Für das Jahr 2014 haben wir für alle Aktionen erneut einen Antrag zur Förderung eingereicht.

Bereits zum wiederholten Mal hat sich Bernadet mit einer Initiative für die Umsetzung unseres Dorfentwicklungskonzeptes engagiert. Firmierte die erste Initiative unter dem Titel „Ärmel hoch“ (wo wir 500 € von Praktiker für den Spielplatz in der Dorfmitte erhielten) hieß es jetzt „Hoch vom Sofa“. Angesprochen waren hier unsere Kinder und Jugendlichen im Dorf. Sie haben sich entschieden den Bolzplatz in Miltitz aufzumöbeln. Hierfür gab es eine Förderung durch die Deutsche Kinder- und Jugendstiftung in Höhe von 810 € und als Verein haben wir die Trägerschaft dafür übernommen. So haben 12 Kinder und Jugendlichen im Alter von 8 bis 15 Jahren in Eigenregie (drei Arbeitsgruppen) und mit Hilfe der Eltern am Sportplatz Sträucher und Bäume gepflanzt und gepflegt, neue Ternetze angebracht, Wippe und Schaukel erneuert und die kaputte Umzäunung entfernt, das Ballfangnetz wird 2014 angebracht. Ich hoffe, dass die Beteiligten einiges gelernt haben und Freude am Geschaffenen hatten. Vor allem gebührt jedoch auch Bernadet ein großes

Dankeschön, sie hat die Antragstellung, Organisation und Abrechnung verantwortet. (s.auch <http://www.hoch-vom-sofa.de/author/bolzplatz/>)

Eine weitere – für mich erwähnenswerte – Aktion haben wir bei Rehor´s erlebt. Hubert baut die Scheune auf Petranzens Hof um – wie er scherzend sagt zu einer Event-Scheune. Gemeinsam haben wir uns Filme angesehen. Eine schöne Gelegenheit für gemeinsame Stunden.

Am 15.11.13 hat unser Mitglied Hana Buder zu sich eingeladen zur ersten Pflanzentauschbörse für alle Einwohner des Dorfes – über die erfolgreichen Resultate werden sie beim nächsten Mal berichten...

Unter www.frosch-ev.de oder www.řaba.de sind die aktuellen Ergebnisse und Informationen veröffentlicht.

Was ist sonst noch so passiert in Miltitz und Dürrwicknitz?

Bekannte Traditionen im Laufe des Jahres wie das Zampern, das gemeinsame Rosenkranzgebet in der Fastenzeit und im Oktober, das Singen zum heiligen Martin oder Mariaheimsuchung werden von der Dorfbevölkerung weiter gepflegt. Mit dem Tode von Frau Lehmann und Frau Kretschmer gehen jetzt nur noch zwei Frauen in sorbischer Alltagstracht.

Die Termine unserer Veranstaltungen sind in verschiedenen Kalendern zu lesen (Gemeinde, Pawk). In der Diskussion zum Plan müssten wir wieder darüber entscheiden, welche Termine wir dort eingeben wollen.

Im Übrigen – im Rahmen der Aktion „Wir für Sachsen“ sammelt Bernadet Material aus den Printmedien – der Ordner für 2013 enthält viele interessante Informationen. Und wer es noch nicht weiß, Barbara sammelt als unser Wetterfrosch fleißig meteorologische Daten für Miltitz (für die Ortschronik?).

Auch in diesem Berichtsjahr haben wir vom Kreisverband „Michał Hórnik“ der Domowina die pauschale Förderung für sorbische Kulturarbeit wie im vorigen Jahr erhalten (10 € pro Person und Jahr bei 18,50 € Eigenbeitrag pro Person und Jahr). Am 6.9.13 haben sich 3 Personen an der Wahlversammlung des Kreisverbandes der Domowina in Panschwitz beteiligt. Maria Hrjehorjowa wurde erneut in den Kreisvorstand gewählt. Vom Kreisverband erhalten wir laufend Informationen und Einladungen zu Veranstaltungen.

Auf der Grundlage der Statuten für die Förderung von Vereinen in der Gemeinde haben wir auch für das Jahr 2013 einen Antrag zur finanziellen Förderung gestellt. Erhalten haben wir eine Unterstützung für das Jahr 2012.

Zur Arbeit des Vorstandes / Vereinsangelegenheiten

Nachdem Monika Bulang zum Jahreswechsel 2013 den Betrieb des Nahkauf eingestellt hat, mussten wir einen neuen Platz für die Lagerung unserer Vereinsutensilien finden. Herzlichen Dank an Hubert Hrjehor, welcher in seiner Eventscheune ein Plätzchen dafür bereitgestellt hat.

Weitere schriftliche Anfragen, Beschwerden und Aufgaben von Mitgliedern hat der Vorstand nicht erhalten. Der Vorstand tagte einmal. Wir haben die heutige Wahlversammlung vorbereitet und den Plan für 2014 entworfen.

Vom Jugendclub wurden wir angefragt, ob sich unser Verein an der Finanzierung einer Verkaufsbude beteiligen möchte? Als Vorstand sind wir der Meinung, dass wir für unsere Veranstaltungen zurzeit einmal im Jahr - zum Beach-Volleyball – eine solche benötigen und das sich hierfür eine solche Investition von ca. 400 € nicht

lohnt. Ganz abgesehen davon, dass eine solche Anfrage auf Mitfinanzierung auch vor Beginn der Arbeiten erfolgen sollte...

Weitere Fragen, welche wir gern anschließend unter Punkt Diskussion behandeln sollten/können sind:

1. Wollen das Maibaumwerfen wieder am Mittwoch vor dem Männertag durchführen und wollen wir trotz der diesjährigen Erfahrung zur Kirmes wieder eine Veranstaltung durchführen?
2. Wollen wir am Gemeindefest 2014 am Miltitzer Steinbruch mitmachen?
3. Sollen wir uns als Verein zur geplanten Biogasanlage „einmischen“?
4. 2014 steht uns die Sandgrube fürs Hexenbrennen nicht mehr zur Verfügung. Ausweichplatz? Ein Schreiben mit der Forderung des Eigentümers ist an den Gemeinderat im November d.J. eingegangen.
5. Das Trafohäuschen in Miltitz soll abgerissen und die Zufahrt zum Wiesenweg soll verlegt werden.

Vieles haben wir über den kurzen, direkten Weg abgestimmt. Ich möchte die Gelegenheit nutzen und sicher auch im Namen aller Mitglieder den Vorstandsmitgliedern Hanka řwejdřina, Kornelia Kurjatowa, Andre Bulank, Peter Bobke danken. Vielen Dank für die Mitarbeit.

Nach unserer Hauptversammlung letztes Jahr haben wir 11 Neueintritte registriert. Als jüngstes Mitglied begrüße ich den einjährigen Józef Bobka aus Räckelwitz.. Wir sind jetzt 60 Mitglieder und wir haben uns im Verein dadurch schlagartig um 7 auf durchschnittlich 39,7 Jahre verjüngt.

Dieses Jahr konnten wir 6 runde Geburtstage unserer Mitglieder feiern (1 x 80, 1 x 75, 1 x 65 und 3 x 40) Jana Pawlikowa gratulieren wir zur Geburt ihres Söhnchens Milan.

Das Finanzamt hat uns weiterhin Gemeinnützigkeit bescheinigt, das heißt, dass die Abrechnung für die Jahre 2009 – 2011 dafür in Ordnung ist. Einen detaillierten Bericht zu den Finanzen hat unser Kassenwart Andre vorbereitet.

Danke für die Aufmerksamkeit. Und unserem Vater Dank für die Übersetzung des Berichts, so dass alle dem Bericht folgen konnten.

Wenn ich etwas vergessen haben sollte, so meldet Euch in der Diskussion getrost zu Wort.

Marko Kowar
Vorsitzender